

## 移工專案引進計畫問答集

### Kumpulan Q&A Program Khusus Penempatan Pekerja Migran

110.11.11

#### 壹、總則篇 Bab Umum

問題一：自何時可專案自國外引進移工？

**Pertanyaan 1: Sejak kapan program khusus penempatan dapat mendatangkan pekerja migran dari luar negeri?**

回答：自專案引進計畫實施日至 111 年 6 月 30 日止，專案辦理移工引進，但須視各移工來源國配合防疫措施情形，分別開放該國引進移工。另實施時間如經指揮官指示，得延長、變更或提前終止專案計畫各階段之實施。

Jawaban: Mulai dari program khusus penempatan pekerja migran ini berjalan hingga 30 Juni 2022, maka dapat mendatangkan pekerja migran melalui program khusus ini, akan tetapi wajib memperhatikan apakah negara pengirim kooperatif dalam menerapkan pencegahan epidemi, dan membuka penempatan pekerja migran secara bertahap. Selain itu, selama periode penerapannya, melalui instruksi Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) dapat memperpanjang, mengubah atau mengakhiri lebih awal dari setiap tahapan yang ada.

問題二：專案引進開放哪些工作類別的移工？

**Pertanyaan 2: Apa sajakah sektor pekerjaan yang dibuka dalam program khusus penempatan pekerja migran?**

回答：現行各工作類別(產業類及家庭類)的移工均為專案開放引進對象。

Jawaban: Program khusus penempatan pekerja migran ini dibuka bagi setiap sektor pekerjaan pekerja migran yang telah ada (sektor industri dan sektor rumah tangga).

**問題三：專案引進移工是否有限制國籍？**

**Pertanyaan 3: Apakah program khusus penempatan pekerja migran membatasi kewarganegaraan?**

回答：

- 一、現行各來源國的移工均為專案開放對象，因專案涉及移工來源工當地防疫，須視各移工來源國配合防疫措施情形，分別開放該國引進移工。
- 二、因印尼政府防疫工作已準備就緒，將首先開放印尼移工入境，本部將持續溝通協商泰國、菲律賓及越南等其他來源國，視各來源國準備情形再行發布。

Jawaban:

1. Pekerja migran dari negara pengirim pekerja migran yang ada saat ini menjadi objek program khusus ini, dikarenakan program ini mempertimbangkan pencegahan epidemi setempat dari negara asal pekerja migran, maka wajib mengawasi apakah negara pengirim pekerja migran kooperatif dalam melaksanakan pencegahan epidemi, membuka penempatan pekerja migran secara bertahap.
2. Karena pemerintah Indonesia telah mempersiapkan penerapan pencegahan epidemi, maka memprioritaskan pekerja migran Indonesia masuk ke Taiwan. Kementerian Ketenagakerjaan akan melanjutkan negosiasi dengan negara pengirim pekerja migran

asing lainnya seperti Thailand, Filipina dan Vietnam, serta memantau kondisi persiapan dari negara pengirim pekerja migran setelah itu baru dipublikasikan.

**問題四：何謂移工專案引進計畫？雇主如何申請？**

**Pertanyaan 4: Apa yang dimaksud dengan program khusus penempatan pekerja migran? Bagaimana cara majikan mengajukan permohonan ini?**

回答：

- 一、勞動部為兼顧國內產業經濟發展與照顧需求，在落實檢疫及篩檢等防疫措施的前提下，已報經疫情指揮中心同意分兩階段專案引進移工，並視疫情發展滾動檢討計畫內容，以紓緩國內產業及照顧用人需求。
- 二、移工專案引進計畫所引進之移工，由雇主至勞動部入出國移工機場關懷服務網站(<https://fwas.wda.gov.tw/>)申請集中檢疫床位，並依照「因應 COVID-19 專案引進外國人申請入境順位評分表」(以下簡稱積分制)進行計分，並以總分排序依序入境。

Jawaban:

1. Dalam rangka memenuhi kebutuhan perawatan medis dan perkembangan industri ekonomi dalam negeri, sesuai dengan ketentuan pelaksanaan pencegahan epidemi yang kongkret seperti karantina dan pemeriksaan PCR, maka Kementerian Ketenagakerjaan telah melapor dan mendapat persetujuan dari Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) terkait program khusus penempatan pekerja migran yang terbagi dalam dua tahap, serta melihat situasi perkembangan epidemi untuk melakukan peninjauan isi perencanaan secara bergilir agar dapat mengurangi beban industri dan kebutuhan tenaga perawat

dalam negeri.

2. Pekerja migran yang datang melalui program khusus penempatan pekerja migran akan dibantu oleh majikan untuk mengajukan permohonan rancangan karantina di pusat karantina melalui situs Layanan Bandara Peduli Pekerja Migran Keluar Masuk Negara Kementerian Ketenagakerjaan (<https://fwas.wda.gov.tw/>), dan mengikuti sistem penilaian yang disesuaikan dengan “Menanggapi COVID-19 Program Khusus Penempatan Pekerja Migran – Tabel Urutan Penilaian untuk Pengajuan Penempatan Pekerja Migran Asing”, serta pengurutan total nilai untuk menentukan siapa yang diprioritaskan masuk ke Taiwan.

**問題五：移工專案引進計畫與之前自國外引進移工有何差別？**

**Pertanyaan 5: Apa perbedaan program khusus penempatan pekerja migran dengan penempatan pekerja migran asing sebelumnya?**

回答：配合國內防疫需求，本次計畫於原移工引進流程中強化國內外防疫機制，並報經指揮中心 110 年 11 月 2 日同意，相關重點如下：

(一) 加強國外防疫措施：協調來源國減少移工海外訓練機構同時段的訓練人數及住宿人數。並要求移工進入國外訓練所受訓前 3 日及登機前 72 小時均應 PCR 檢驗，各移工來源國 PCR 檢驗機構名單至多 50 家，且須經指揮中心事前同意。另移工於出國登機前 72 小時應 1 人 1 室隔離。

(二) 強化國內防疫措施：採分階段方式辦理防疫措施，第 1 階段引進移工全數採集中檢疫，檢疫結束銜接自主健康管理，續住集中檢疫所。第 2 階段將視第 1 階段執行成效，放寬產業類移工檢疫得至防疫旅宿、自主健康管理須至指定地點。

- (三) 購買商業保險：雇主應事先購買商業保險，以支應移工確診隔離醫療費用。

Jawaban:

Mematuhi pelaksanaan pencegahan epidemi dalam negeri, maka program kali ini merujuk pada prosedur penempatan pekerja migran versi awal yang diperkuat dengan mekanisme pencegahan epidemi untuk dalam dan luar negeri, serta laporan yang disampaikan dan disetujui oleh CECC pada tanggal 2 November 2021, dengan poin penting terkait sebagai berikut:

1. Meningkatkan pelaksanaan pencegahan epidemi luar negeri: berkoordinasi dengan perusahaan penempatan pekerja migran di negara pengirim untuk mengurangi jumlah pekerja yang ditampung dan jumlah penghuni kamar asrama dalam kurun waktu yang sama. Pekerja migran diminta menjalankan pemeriksaan PCR dalam 3 hari sebelum masuk ke balai latihan kerja atau 72 jam sebelum keberangkatan ke Taiwan. Setiap negara pengirim pekerja migran memberikan daftar nama lembaga kesehatan (laboratorium) pemeriksaan PCR yang diakui CECC sekurang-kurangnya 50 instansi. Selain itu pekerja migran dalam waktu 72 jam sebelum berangkat ke Taiwan wajib diisolasi di 1 kamar 1 orang.
2. Memperkuat pelaksanaan pencegahan epidemi dalam negeri: mengadopsi metode bertahap dalam pelaksanaan pencegahan epidemi, tahap pertama semua pekerja migran yang masuk akan dikarantina di pusat karantina, setelah selesai masa karantina berlanjut dengan swa-kontrol kesehatan di pusat karantina. Tahap kedua akan memonitor hasil pelaksanaan tahap pertama, memperlonggar pekerja migran sektor industri dapat dikarantina di hotel

penencegahan epidemi dan swa-kontrol kesehatan wajib disesuaikan dengan tempat yang ditunjuk.

3. Membeli asuransi komersial: Majikan wajib terlebih dahulu membelikan asuransi komersial sebagai jaminan biaya isolasi perawatan untuk pekerja migran saat terinfeksi.

**問題六：移工專案引進計畫分為 2 階段有何差異？**

**Pertanyaan 6: Apa perbedaan kedua tahapan dalam pembagian periode program khusus penempatan pekerja migran?**

回答：移工入境前之防疫措施於 2 階段均相同，差別在於移工入境後之檢疫及自主健康管理措施，分別說明如下：

- 一、第 1 階段：自開放專案引進移工日至 111 年 2 月 14 日止。移工入境後一律採集中檢疫，檢疫結束銜接自主健康管理，續住集中檢疫所，並配合集中檢疫所之出入規範。
- 二、第 2 階段：自 111 年 2 月 15 日至 111 年 6 月 30 日止。將視第 1 階段執行成效，放寬產業類檢疫得至防疫旅宿、自主健康管理須至指定地點。

Jawaban: Penerapan pencegahan kesehatan pekerja migran sebelum datang ke Taiwan terbagi 2 tahap yang sama, perbedaannya adalah penerapan karantina dan swa- kontrol kesehatan setelah pekerja migran masuk, yang terbagi sebagai berikut:

1. Tahap pertama: semenjak program khusus penempatan pekerja migran ini diberlakukan hingga tanggal 14 Februari 2022. Semua pekerja migran yang masuk akan ditampung di karantina pusat, setelah masa karantina tetap berlanjut tinggal di pusat karantina untuk menjalani swa-kontrol kesehatan, selama di karantina pusat wajib mematuhi ketentuan keluar-masuk yang berlaku.

2. Tahap kedua: semenjak tanggal 15 Februari 2022 hingga 30 Juni 2022. Akan menilik pada hasil pelaksanaan penempatan pekerja migran tahap pertama, memperlonggar pekerja migran sektor industri dapat dikarantina di hotel karantina dan swa-kontrol kesehatan wajib disesuaikan dengan tempat yang ditunjuk.

問題七：依專案計畫引進之移工有優先順序嗎？

**Pertanyaan 7: Apakah ada urutan prioritas dalam program khusus penempatan pekerja migran?**

回答：依移工專案引進計畫所引進之移工，須依照積分制計分，並以總分排序依序入境。

Jawaban: Pekerja migran yang diberangkatkan melalui program khusus penempatan pekerja migran ini, maka wajib memenuhi sistem penilaian dan total nilai yang akan menentukan urutan diprioritaskan masuk ke Taiwan.

問題八：積分制出現計分相同情形，該如何決定順位？

**Pertanyaan 8: Bagaimana menentukan urutan prioritas apabila sistem penilaian mendapati nilai yang sama?**

回答：順位係由電腦系統依據所填寫積分結果自動計算，如得分相同者，將以簽證日期先後排序，如簽證日期亦相同則由系統以隨機方式抽籤決定。

Jawaban: Sistem pengurutan yang terkomputerisasi menghitung hasil nilai yang diisi, apabila didapati ada nilai yang sama, maka merujuk pada

masa visa untuk menentukan urutan prioritas. Apabila masa visa juga sama maka putusan yang diambil akan mengadopsi mengundi sistem acak.

**問題九：不同工作類別的移工都在一起評分嗎？**

**Pertanyaan 9: Apakah pekerja migran di sektor yang berbeda tercatat dalam satu penilaian yang sama?**

回答：考量家庭類與產業類工作性質特殊性，本次移工分別計分，並分開計算總分排序。

Jawaban: Mempertimbangkan karakteristik pekerjaan di sektor rumah tangga dan industri yang berbeda, maka penilaian program kali ini akan membagi sektor pekerjaan dan total perhitungan nilai juga diurutkan secara terpisah.

**問題十：積分制包括哪些項目？**

**Pertanyaan 10: Apa sajakah cakupan item dalam mekanisme penilaian?**

回答：產業類移工之計分項目分為是否接種 COVID-19 疫苗、來源國疫情狀況、移工住宿地點環境；家庭類移工計分項目則分為是否接種 COVID-19 疫苗及來源國疫情狀況。詳細評分內容請參閱評分表。

Jawaban: Item penilaian untuk pekerja migran sektor industri terdiri dari apakah telah menerima vaksin COVID-19, situasi epidemi negara pengirim, lingkungan tempat tinggal pekerja migran. Item penilaian untuk pekerja sektor rumah tangga terdiri dari :



apakah telah menerima vaksin COVID-19 dan situasi epidemi negara pengirim. Rincian isi penilaian dapat merujuk pada tabel penilaian.

## 貳、雇主篇

### Bab Majikan

問題一：移工入境前，雇主需要辦理哪些防疫措施？

**Pertanyaan 1: Sebelum kedatangan pekerja migran di Taiwan, langkah-langkah pencegahan epidemi apa saja yang perlu dilakukan oleh majikan?**

回答：雇主應於移工入境前為移工購買商業保險，且產業類(含機構類)之雇主，應依雇主聘僱外國人許可及管理辦法第 19 條規定安排移工入境後之住宿地點，並於引進移工前，由當地勞工主管機關事前查核，確認移工居住地點之房間型態、每房住宿人數，及符合本部「因應嚴重特殊傳染性肺炎雇主聘僱移工指引：移工工作、生活及外出管理注意事項」(以下簡稱雇主指引)規定，並由當地勞工主管機關備查。

**Jawaban 1:** Majikan harus membeli produk asuransi komersial bagi pekerja migran sebelum kedatangan pekerja migran, dan majikan dari sektor industri (termasuk institusi) harus mengatur tempat akomodasi bagi pekerja migran setelah masuk sesuai dengan Ketentuan Izin dan Manajemen Majikan Merekrut Orang Asing Pasal 19, dan tempat akomodasi telah dikonfirmasi oleh dinas ketenagakerjaan terlebih dulu untuk jenis kamar dan jumlah orang dalam setiap kamar sebelum pekerja migran masuk, serta sesuai dengan ketentuan Pedoman Menanggapi Penyakit Pneumonia Menular Kondisi Serius bagi Majikan yang Mempekerjakan Pekerja Migran: Hal yang Harus Diperhatikan Terkait Pekerjaan, Kehidupan dan Pengawasan Pekerja Migran Saat

Bepergian dari Kementerian Ketenagakerjaan (selanjutnya di sebut pedoman majikan), dan harus diperiksa oleh dinas ketenagakerjaan setempat.

**問題二：哪些雇主要申請移工居住地點事前查核？申請程序為何？**

**Pertanyaan 2: Majikan yang mana saja yang harus mengajukan pemeriksaan tempat akomodasi pekerja migran? Bagaimana proses pengajuannya?**

**回答：**

- 一、產業類(含機構類)移工之雇主須辦理移工居住地點事前查核，家庭類工作(家庭看護工及家庭幫傭)移工之雇主則無須查核居住地點。
- 二、移工取得來臺簽證後，雇主應先向當地勞工主管機關申請事前查核，並經備查後，即可至本部入出國移工機場關懷服務網上傳相關證明，申請移工入境。

**Jawaban:**

1. Majikan dari pekerja migran sektor industri (termasuk institusi) yang sebelumnya harus mengurus pemeriksaan tempat akomodasi pra kedatangan pekerja migran. Namun majikan untuk pekerja migran sektor rumah tangga (perawat rumah tangga dan penata laksana rumah tangga) tidak perlu mengurus pemeriksaan tempat tinggal.
2. Majikan harus mengajukan pemeriksaan tempat akomodasi pra-masuk pekerja migran kepada dinas ketenagakerjaan setempat begitu pekerja migran mendapatkan visa datang ke Taiwan, dan setelah proses pemeriksaan maka dapat segera mengunggah sertifikat relevan ke situs Layanan Bandara Peduli Pekerja Migran Keluar Masuk Negara untuk pengajuan permohonan kedatangan pekerja migran di Taiwan.

**問題三：移工居住地點事前查核包括哪些項目？**

**Pertanyaan 3: Apa saja yang termasuk dalam item pemeriksaan tempat akomodasi pra-kedatangan pekerja migran?**

**回答：**查核項目包括住宿使用空間、住宿房間類型及人數，另居住地點應符合雇主指引及外國人生活照顧服務計畫書規定。

**Jawaban:** Hal-hal yang termasuk dalam pemeriksaan pra-kedatangan pekerja migran adalah ruang akomodasi yang digunakan, jenis kamar akomodasi dan jumlah orang, selain itu tempat tinggal juga harus sesuai dengan pedoman majikan dan ketentuan perencanaan layanan perawatan kehidupan bagi orang asing.

**問題四：移工居住地點事前查核不合格或填寫不實有何處罰？**

**Pertanyaan 4: Apakah ada sanksi hukuman apabila tempat akomodasi tidak memenuhi persyaratan pemeriksaan pra-kedatangan pekerja migran atau pengisian yang tidak benar?**

**回答：**移工居住地點事前查核不合格者將無法引進移工；另雇主未確實填寫檢查表，依就業服務法相關規定，將處罰鍰及廢止聘僱移工名額。仲介公司未確實填寫檢查表，依就業服務法相關規定，將處罰鍰及停業處分。

**Jawaban:** Jika tempat akomodasi pekerja migran tidak memenuhi persyaratan pemeriksaan pra-kedatangan, maka pekerja migran tidak dapat datang. Selain itu bagi majikan yang mengisi formulir pemeriksaan tidak dengan benar, maka berdasarkan peraturan layanan ketenagakerjaan terkait akan dikenakan sanksi dan izin perekrutan pekerja migrannya dicabut. Bagi agensi yang tidak mengisi formulir pemeriksaan, maka berdasarkan peraturan layanan ketenagakerjaan akan dikenakan sanksi dan dicabut izin usaha.

**問題五：僱主於移工入境前應為其購買商業保險，保費由誰支付？**

**Pertanyaan 5: Majikan harus membelikan asuransi komersial sebelum kedatangan pekerja migran, siapakah yang menanggung biaya asuransi?**

**回答：**

- 一、 僱主聘僱人數 4 人以下：由移工擔任要保人及被保險人，並出具委任書授權僱主代理投保，由僱主全額無償墊付保費並放棄保費請求權。
- 二、 僱主聘僱人數 5 人以上：由僱主擔任投保單位，移工擔任被保險人，僱主為移工購買團體保險並負擔保費。

**Jawaban**

- 1 Majikan yang mempekerjakan kurang dari atau 4 orang: pekerja migran sendiri selaku penanggung dan tertanggung dari asuransi, dan mengeluarkan surat penunjukan kuasa kepada majikan sebagai perwakilan unit asuransi, selain itu majikan harus membayar premi asuransi secara penuh, dan melepaskan haknya untuk mengklaim asuransi.
- 2 Majikan yang mempekerjakan 5 orang atau lebih: Majikan bertindak sebagai unit yang diasuransikan, pekerja migran sebagai tertanggung, dan majikan membelikan dan membayar premi asuransi rombongan bagi pekerja migran.

**問題六：僱主於移工入境前為其購買商業保險，於支付保費後，是否可向移工請求償還保費或移工工資扣除？**

**Pertanyaan 6: Majikan yang membelikan asuransi komersial sebelum pekerja migran datang, apakah dapat meminta premi asuransi yang dibayarkan atau memotong dari gaji pekerja migran?**

**回答：**僱主應為移工購買商業保險，並由僱主全額無償墊付保費並放棄保費請求權，不得向移工請求償還或不得以工資抵扣。如僱主直接自

工資扣除，將涉違反就業服務法第 57 條第 9 款與雇主聘僱外國人許可及管理辦法第 43 條規定，可處以罰鍰 6 萬至 30 萬元，並廢止許可。

Jawaban: Majikan seharusnya membelikan asuransi komersial bagi pekerja migran, dan majikan harus membayar premi asuransi secara penuh, dan melepaskan haknya untuk mengklaim asuransi, tidak boleh meminta pembayaran kembali dari pekerja migran atau memotong gaji. Jika majikan memotong langsung dari gaji maka melanggar Peraturan Layanan Ketenagakerjaan Pasal 57, ayat 9 dan Ketentuan Izin dan Manajemen Majikan Merekrut Orang Asing Pasal 43, dapat dikenakan denda NT\$60.000 hingga NT\$300.000, dan akan dicabut izin perekrutannya.

**問題七：雇主要如何申請移工入境？**

**Pertanyaan 7: Bagaimana mengajukan permohonan penempatan pekerja migran?**

回答：雇主申請移工入境，須於移工入境前至入出國移工機場關懷服務網站登錄入境移工基本資料，並上傳移工施打 COVID-19 疫苗證明文件等。

Jawaban: Majikan yang mengajukan permohonan kedatangan pekerja migran harus mengisi data informasi pekerja migran dalam situs Layanan Bandara Peduli Pekerja Migran Keluar Masuk Negara, serta mengunggah sertifikat bukti vaksinasi COVID-19 dan sertifikat-sertifikat bukti lainnya.

**問題八：移工入境該如何取得集中檢疫床位？**

**Pertanyaan 8: Bagaimana mendapatkan ranjang di pusat karantina bagi**

### **untuk pekerja migran yang datang?**

**回答：**雇主於移工入境前，至入出國移工機場關懷服務網站登錄入境移工基本資料，並上傳移工 COVID-19 疫苗施打證明，系統將依據移工完整接種疫苗、移工來源國疫情確診狀況、產業類移工再依日後住宿地點環境給予不同分數，積分越高越優先入境，積分相同者，則以簽證日期先後順序，簽證日期相同者，則採抽籤方式。

Sebelum kedatangan pekerja migran, majikan wajib memasukan data informasi pekerja migran yang akan masuk ke situs Layanan Bandara Peduli Pekerja Migran Keluar Masuk Negara, serta mengunggah sertifikat bukti vaksinasi COVID-19. Sistem akan memberikan nilai yang berbeda berdasarkan kelengkapan vaksinasi, situasi kasus positif epidemi negara asal pekerja migran, lingkungan akomodasi yang akan ditempatkan pekerja migran sektor industri dan lainnya, semakin tinggi nilai maka semakin diprioritaskan, jika ada nilai yang sama maka merujuk pada masa visa dalam menentukan urutan prioritas, apabila masa visa juga sama maka keputusan yang diambil akan mengadopsi dengan cara pengundian

### **問題九：產業類及家庭類移工入境人數如何配置？**

#### **Pertanyaan 9: Bagaimana pengalokasian jumlah pekerja migran sektor industri dan rumah tangga?**

**回答：**本部將依衛生福利部調撥之集中檢疫床位，產業類及家庭類入境移工人數原則採 1:1 配置引進，必要時視情形彈性調整。

Kementerian Ketenagakerjaan akan berdasarkan pengalokasian ranjang di pusat karantina oleh Kementerian Kesehatan dan Kesejahteraan. Jumlah pekerja migran yang masuk untuk sektor industri dan rumah tangga mengadopsi konfigurasi perbandingan 1:1 dan bila perlu disesuaikan secara fleksibel dengan situasi yang ada.

**問題十：雇主在第 1 階段移工入境後，需要辦理哪些防疫措施？**

**Pertanyaan 10: Tindakan pencegahan epidemi apa yang harus dilakukan oleh majikan dengan pekerja migran yang masuk pada tahap pertama?**

**回答：**

- 一、檢疫及自主健康管理：一律集中檢疫。檢疫結束銜接自主健康管理，續住集中檢疫所，並配合集中檢疫所之出入規範。
- 二、PCR 及快篩：移工於機場入境時及檢疫結束前各辦理 1 次 PCR(共計應辦理 2 次 PCR 檢驗，另自主健康管理期間辦理 1 次快篩。

**Jawaban:**

1. Karantina dan swakontrol kesehatan: ditampung di karantina pusat, setelah masa karantina tetap berlanjut tinggal di pusat karantina untuk menjalani swa-kontrol kesehatan, selama di karantina pusat wajib mematuhi ketentuan keluar-masuk yang berlaku.
2. PCR dan rapid test: Pekerja migran harus menjalankan masing-masing 1 kali PCR saat mendarat di bandara dan sebelum prosedur karantina berakhir (total 2 kali PCR), dan melakukan satu kali rapid test selama periode swakontrol kesehatan berlangsung.

**問題十一：移工檢疫費用及自主健康管理之相關費用？由誰負擔？**

**Pertanyaan 11: Berapa besar biaya karantina dan biaya swakontrol kesehatan pekerja migran? Siapa yang akan menanggungnya?**

**回答：**

- 一、檢疫費用及自主健康管理入住本部指定地點費用

Biaya karantina dan swakontrol kesehatan di lokasi yang ditunjuk oleh Kementerian Ketenagakerjaan

- (一)家庭類及機構類移工：由雇主負擔，本部並定額補助每人每日新臺幣 750 元。持有我國居留許可出境後重入國者，亦同 Pekerja migran sektor rumah tangga dan institusional: Ditanggung

oleh majikan, Kementerian Ketenagakerjaan akan memberikan subsidi sebesar NT\$750/hari per orang. Hal yang sama juga berlaku bagi mereka pemegang kartu ARC (Alien Resident Certificates), dan masuk kembali ke Taiwan.

(二)產業類(不含機構類)移工：由雇主負擔。持有我國居留許可出境後重入國者，亦同。

Pekerja migran sektor industri (tidak termasuk sektor institusional): Ditanggung oleh majikan. Hal yang sama juga berlaku bagi mereka pemegang kartu ARC (Alien Resident Certificates), dan masuk kembali ke Taiwan.

## 二、檢疫後之 PCR 費用

Biaya PCR setelah menjalani karantina

(一)集中檢疫者：由政府支應。

Mereka yang berada di pusat karantina: Ditanggung oleh pemerintah

(二)入住本部指定地點或自行選擇其他防疫旅宿居家檢疫者：檢疫費用由政府支應。但檢驗人員前往防疫旅宿衍生之其他費用，由雇主負擔。

Mereka yang berada di lokasi yang ditunjuk Kementerian Ketenagakerjaan atau memilih hotel pencegahan epidemi untuk menjalankan karantina: Biaya karantina ditanggung oleh pemerintah. Namun, biaya lain yang dikeluarkan saat pemeriksa datang ke hotel pencegahan epidemi, dibebankan kepada majikan.

## 三、自主健康管理期間快篩費用

Biaya Rapid Test saat menjalani swakontrol kesehatan

(一)續住集中檢疫所者：由政府支應。

Mereka yang tetap tinggal di pusat karantina: Ditanggung oleh



pemerintah

(二) 入住本部指定地點者：由雇主負擔。

Mereka yang tinggal di lokasi yang ditunjuk Kementerian Ketenagakerjaan: Ditanggung oleh majikan

#### 四、前往本部指定地點之交通費用

Biaya transportasi saat menuju lokasi yang ditunjuk oleh Kementerian Ketenagakerjaan

(一) 家庭類移工：由政府安排及支應。

Pekerja migran sektor rumah tangga: Diatur dan ditanggung oleh pemerintah

(二) 產業類(不含機構類)移工：由雇主自行安排及負擔費用。

Pekerja migran sektor industri (tidak termasuk sektor institusional): Diatur dan ditanggung oleh majikan

**問題十二：移工於自主健康管理期間，雇主須否給付其工資？**

**Pertanyaan 12: Apakah majikan wajib membayar gaji saat pekerja migran menjalankan prosedur swakontrol kesehatan?**

**回答：**自主健康管理期間續住集中檢疫所，為雇主同意專案引進的條件之一，移工雖無出勤給付勞務，惟仍應屬依勞動契約約定，照付工資。如未履行給付工資，產業類雇主將以違反勞動基準法第 22 條第 2 項規定、家庭類雇主將以違反雇主聘僱外國人許可及管理辦法第 43 條第 4 項工資未全額給付規定論處。

**Jawaban:** Menetap di pusat karantina selama menjalankan prosedur swakontrol kesehatan adalah salah satu syarat bagi majikan sebelum menyetujui penempatan pekerja migran. Meski pekerja migran tidak diwajibkan bekerja selama periode ini, tetapi majikan tetap harus membayar gaji mereka sesuai dengan yang tertera di dalam kontrak kerja. Jika tidak

membayar upah pekerja migran, maka majikan sektor industri akan ditangani berdasarkan pelanggaran UU Standar Ketenagakerjaan Pasal 22 Ayat 2. Sedangkan bagi majikan sektor rumah tangga akan ditangani berdasarkan pelanggaran ketentuan izin dan manajemen majikan merekrut orang asing Pasal 43 Ayat 4, perihal upah yang dibayar tidak penuh.

## 參、移工篇 Bab Pekerja Migran

問題一：移工自何時可以入境？

**Pertanyaan 1: Kapan pekerja migran dapat masuk ke Taiwan?**

回答：自專案引進計畫實施日至 111 年 6 月 30 日止，移工可依專案申請入境，實施時間如經指揮官指示，得延長、變更或提前終止專案計畫各階段之實施。

Jawaban: Pelaksanaan program khusus penempatan ini berlangsung hingga tanggal 30 Juni 2022, dan pekerja migran dapat merujuk pada program ini untuk masuk ke Taiwan. Selama periode penerapannya, melalui instruksi Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) dapat memperpanjang, mengubah atau mengakhiri lebih awal dari setiap tahapan yang ada.

問題二：移工入境前須辦理那些防疫措施？

**Pertanyaan 2: Prosedur pencegahan epidemi apa yang harus diajukan oleh pekerja migran saat masuk ke Taiwan?**

回答：移工須檢附母國主管機關查核合格之外國人力仲介公司防疫計畫證明文件送我國駐外使館、代表處，申請來臺工作簽證；並完成以下防疫措施：

Jawaban: Pekerja migran harus menyertakan sertifikat dokumen rencana pencegahan epidemi dari agensi tenaga kerja asing yang telah diverifikasi oleh otoritas berwenang di negara asal, kemudian diserahkan ke Kantor Kedutaan dan Kantor Perwakilan untuk pengajuan visa kerja ke Taiwan, serta menyelesaikan prosedur pencegahan epidemi seperti di bawah

berikut ini:

一、移工進入訓練所受訓 3 日前，應至經我國指揮中心認可之檢驗機構辦理 PCR 檢驗，且檢驗結果須為陰性。

Tiga hari sebelum menempati balai latihan kerja, pekerja migran harus menjalankan tes PCR di instansi pemeriksaan yang diakui oleh Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) Taiwan, serta harus memiliki hasil pemeriksaan negatif.

二、移工於入境前，建議完整接種經世界衛生組織(WHO)緊急使用清單(Emergency Use Listing)所列 COVID-19 疫苗種類，或經我國衛生主管機關緊急使用授權之 COVID-19 疫苗種類。

Sebelum masuk Taiwan, pekerja migran disarankan untuk melengkapi vaksinasi secara penuh dengan menggunakan vaksin COVID-19 yang termasuk dalam daftar persetujuan penggunaan darurat (Emergency Use Listing) dari WHO, atau jenis vaksin yang telah mendapatkan otorisasi penggunaan darurat dari lembaga instansi kesehatan Taiwan..

三、移工應於登機前 7 日落實自主健康管理措施，並於登機入境我國 72 小時前，再次辦理 PCR 檢驗，且檢驗結果須為陰性，另檢驗完成至登機前應採一人一室隔離，不得離開隔離處所。

Pekerja migran harus menjalani prosedur swakontrol kesehatan 7 hari sebelum keberangkatan, dan kembali melakukan tes PCR sebelum naik ke pesawat untuk terbang ke Taiwan. Tes PCR harus memperlihatkan hasil negatif. Setelah menjalankan tes pemeriksaan hingga sebelum naik ke pesawat, pekerja migran harus diisolasi di kamar yang hanya ditempati oleh satu orang, dan tidak diperkenankan meninggalkan tempat isolasi yang bersangkutan.

**問題三：移工入境後須如何辦理檢疫及自主健康管理？**

**Pertanyaan 3: Bagaimana seharusnya pekerja migran melaksanakan karantina dan swakontrol kesehatan setelah masuk ke Taiwan?**

回答：移工入境後的防疫措施分有 2 階段：

Jawaban: Prosedur pencegahan epidemi setelah pekerja migran masuk ke Taiwan dibagi ke dalam 2 tahap:

- 一、第 1 階段：移工於機場入境時須辦理 1 次 PCR 檢驗並入住集中檢疫所 14 日，檢疫結束前須再辦理 1 次 PCR 檢驗，並銜接自主健康管理，續住集中檢疫所 7 日。自主健康管理期間須辦理 1 次快篩並配合集中檢疫所之出入規範。

Tahap 1: Setelah tiba di Taiwan, pekerja migran wajib melaksanakan tes PCR di bandara sebanyak satu kali, kemudian menempati pusat karantina selama 14 hari. Sebelum karantina berakhir, harus kembali menjalankan 1 kali tes PCR, kemudian melaksanakan swakontrol kesehatan dan menempati pusat karantina selama 7 hari. Selama menjalani swakontrol kesehatan, harus melakukan 1 kali rapid test, serta mematuhi kebijakan akses keluar-masuk dari pusat karantina.

- 二、第 2 階段：將視第 1 階段執行成效，放寬產業類檢疫得至防疫旅宿、自主健康管理須至指定地點。

Tahap 2: Jika penerapan tahap pertama memperlihatkan hasil efektif, maka akan melonggarkan prosedur karantina sektor industri ke hotel pencegahan epidemi dan lokasi pelaksanaan swakontrol kesehatan harus merujuk pada tempat yang telah ditentukan.

**問題四：移工在入境後須如何辦理 PCR 或快篩？**

**Pertanyaan 4: Bagaimana pekerja migran mengajukan PCR atau rapid test setelah masuk ke Taiwan?**

**回答：**移工於機場入境時及檢疫結束前各辦理一次 PCR(共計應辦理 2 次 PCR)，另於自主健康管理期間辦理一次快篩。

**Jawaban:** Pekerja migran harus menjalankan masing-masing 1 kali PCR saat mendarat di bandara dan sebelum prosedur karantina berakhir (total 2 kali PCR), dan melakukan satu kali rapid test selama periode swakontrol kesehatan berlangsung.

**問題五：移工是否須支付入境後辦理之檢疫及自主健康管理相關費用？**

**Pertanyaan 5: Setelah masuk ke Taiwan, apakah pekerja migran harus membayar sendiri biaya karantina dan biaya terkait swakontrol kesehatan lainnya?**

**回答：**檢疫及自主健康管理期間入住集中檢疫所或本部指定地點費用、前往本部指定地點之交通費用、檢疫後之 PCR 費用及自主健康管理期間快篩費用，由雇主負擔或政府支應，移工無須負擔任何費用。

**Jawaban:** Biaya menempati lembaga karantina terpusat atau tempat yang ditunjuk oleh Kementerian Ketenagakerjaan selama masa karantina dan swakontrol kesehatan, serta biaya transportasi menuju lokasi yang ditunjuk oleh Kementerian Ketenagakerjaan, biaya PCR setelah karantina dan biaya rapid test saat periode swakontrol kesehatan, semuanya ditanggung oleh majikan atau pemerintah. Pekerja migran tidak perlu menanggung biaya apa pun.

**問題六：為何要購買移工確診 COVID-19 商業保險？於何時購買？**

**Pertanyaan 6: Mengapa harus membeli asuransi komersial COVID-19 untuk pekerja migran? Kapan membelinya?**

**回答：**為分擔雇主所負擔之風險，雇主應於移工入境前，為移工購買確診 COVID-19 隔離治療保險，並於移工入境前上傳已投保之證明文件至本部入出國移工機場關懷服務網站。

**Jawaban:** Untuk mengurangi risiko atas tanggung jawab yang dipikul, maka majikan harus membeli asuransi perawatan isolasi COVID-19 untuk pekerja migran. Kemudian mengunggah dokumen asuransi tersebut ke situs Layanan Bandara Peduli Pekerja Migran Keluar Masuk Negara Kementerian Ketenagakerjaan, sebelum pekerja migran bersangkutan tiba di Taiwan.

**問題七：保險內容為何？保費是否需由移工負擔？**

**Pertanyaan 7: Apa saja cakupan asuransi? Apakah premi asuransi ditanggung oleh pekerja migran?**

**回答：**保險內容視雇主與保險業者間契約而定，可由雇主或移工任一方購買保險，但如係由移工自行購買個人保險，雇主應全額無償墊付保費並放棄保費請求權。

**Jawaban:** Cakupan asuransi tergantung pada perjanjian kontrak antara majikan dan pelaku asuransi. Asuransi dapat dibeli oleh salah satu pihak, yakni majikan atau pekerja migran. Namun, jika pekerja migran membeli asuransi pribadinya sendiri, maka majikan harus membayar uang asuransi secara penuh, dan melepaskan haknya untuk mengklaim asuransi.

**問題八：移工自主健康管理期間可否外出？**

**Pertanyaan 8: Apakah pekerja migran diperkenankan untuk bepergian pada masa swakontrol kesehatan?**

**回答：**僅得因就醫或緊急事故外出，且採實名制管理，須有專人負責接送及全程陪同，並應落實雇主指引及其他防疫措施。

**Jawaban:** Diperkenankan untuk bepergian keluar jikalau pergi berobat atau adanya keadaan darurat, dan menerapkan manajemen sistem nama asli, serta perlu adanya staf khusus yang bertanggung jawab untuk antar-

jemput dan menemani sepanjang perjalanan, serta harus menerapkan pedoman majikan serta langkah-langkah pencegahan epidemi lainnya.



## 肆、仲介篇 Bab Agensi

問題一：外國仲介公司何時可以輸出移工來臺？

**Pertanyaan 1: Kapan perusahaan agensi luar negeri dapat mendatangkan pekerja migran ke Taiwan?**

回答：自專案引進計畫實施日至 111 年 6 月 30 日止，專案辦理移工引進。另實施時間如經指揮官指示，得延長、變更或提前終止專案計畫各階段之實施。

Jawaban: Mulai dari program khusus penempatan pekerja migran ini berjalan hingga 30 Juni 2022, maka dapat mendatangkan pekerja migran. Selain itu, selama periode penerapannya, melalui instruksi Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) dapat memperpanjang, mengubah atau mengakhiri lebih awal dari setiap tahapan yang ada.

問題二：外國人力仲介公司需要辦理哪些防疫措施？

**Pertanyaan 2: Tindakan-tindakan pencegahan epidemi apa saja yang harus dilakukan oleh agensi tenaga kerja asing?**

回答：

- 一、外國人力仲介公司應訂有防疫計畫，經該國主管機關查核符合規範後，並出具證明文件，後續移工應檢附證明文件送我國駐外使館、代表處，作為申請來臺工作簽證之憑據；但於專案計畫實施日前，已申獲簽證且尚在簽證效期內之移工，免附。
- 二、移工進入訓練所受訓 3 日前，應至經我國指揮中心認可之檢驗機構辦理 PCR 檢驗，且檢驗結果須為陰性。
- 三、移工於入境前，建議完整接種經世界衛生組織(WHO)緊急使用清單(Emergency Use Listing)所列 COVID-19 疫苗種類，或經我國衛生主管機關緊急使用授權之 COVID-19 疫苗種類。
- 四、移工應於登機前 7 日落實自主健康管理措施，並於登機入境我

國 72 小時前，再次辦理 PCR 檢驗，且檢驗結果須為陰性，另檢驗完成至登機前應採一人一室隔離，不得離開隔離處所。

Jawaban:

1. Agensi tenaga kerja asing harus memiliki rencana pencegahan epidemi, setelah melalui pemeriksaan dan dinyatakan memenuhi kriteria oleh otoritas yang berwenang dari negara setempat, serta dapat menyerahkan dokumen pendukung, selanjutnya pekerja migran harus menyerahkan dokumen pendukung yang terlampir ke kedutaan besar dan kantor perwakilan ROC di luar negeri sebagai bukti permohonan visa kerja ke Taiwan. Namun, sebelum rencana program khusus penempatan diterapkan, pekerja migran yang telah mengajukan permohonan visa dan masih berlaku, maka tidak perlu melampirkan.
2. Tiga hari sebelum menempati balai latihan kerja, pekerja migran harus menjalankan tes PCR di instansi pemeriksaan yang diakui oleh Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) Taiwan, serta harus memiliki hasil pemeriksaan negatif.
3. Sebelum masuk Taiwan, pekerja migran disarankan untuk melengkapi vaksinasi secara penuh dengan menggunakan vaksin COVID-19 yang termasuk dalam daftar persetujuan penggunaan darurat (Emergency Use Listing) dari WHO, atau jenis vaksin yang telah mendapatkan otorisasi penggunaan darurat dari lembaga instansi kesehatan Taiwan..
4. Pekerja migran harus menjalani prosedur swakontrol kesehatan 7 hari sebelum keberangkatan, dan kembali melakukan tes PCR sebelum naik ke pesawat untuk terbang ke Taiwan. Tes PCR harus memperlihatkan hasil negatif. Setelah menjalankan tes pemeriksaan hingga sebelum naik ke pesawat, pekerja migran harus diisolasi di kamar yang hanya ditempati oleh satu orang, dan tidak diperkenankan meninggalkan tempat isolasi yang bersangkutan.

**問題三：外國人力仲介公司訂定的防疫計畫須包括哪些事項？**

**Pertanyaan 3: Hal-hal apa saja yang perlu dimasukkan dalam rencana pencegahan epidemi agensi tenaga kerja asing?**

**回答：**

- 一、外國人力仲介公司辦理移工職前訓練之場所，同一時段訓練人數及所安排住宿地點之居住人數應減少 50%，住宿地點每房居

住人數不得超過 6 人。

二、外國仲介公司應安排移工前往所屬來源國政府提供並經我國指揮中心同意之核酸檢測(PCR)檢驗機構名單。

三、外國仲介公司應安排移工於登機前 72 小時內有一人一室隔離處所。

Jawaban:

1. Tempat di mana agensi tenaga kerja asing melaksanakan pelatihan kerja untuk pekerja migran, jumlah peserta pelatihan pada waktu yang sama serta jumlah penghuni dalam lokasi penginapan yang diatur harus dikurangi sebanyak 50%, dan jumlah penghuni dalam setiap kamar penginapan tidak boleh melebihi 6 orang.
2. Perusahaan agensi luar negeri harus mengoordinasikan agar pekerja migran dapat menuju ke instansi pemeriksaan asam nukleat (PCR) yang disediakan oleh pemerintah negara setempat, dan masuk dalam daftar instansi yang disetujui oleh Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) Taiwan.
3. 72 jam sebelum keberangkatan, perusahaan agensi luar negeri harus menyediakan tempat isolasi 1 kamar 1 orang untuk pekerja migran.

**問題四：外國仲介公司辦理移工訓練要注意哪些防疫事宜？**

**Pertanyaan 4: Tindakan-tindakan pencegahan epidemi apa saja yang harus diperhatikan oleh agensi luar negeri saat mengurus pelatihan pekerja migran?**

**回答：**配合防疫需求，移工進入訓練所 3 日前，應至經我國指揮中心認可之檢驗機構辦理 PCR 檢驗，且檢驗結果須為陰性，且同一時段訓練人數及住宿人數減少 50%，且每房居住人數不得超過 6 人。

Jawaban: Korperatifdalam kebutuhan pencegahan epidemi, 3 hari sebelum masuk ke tempat pelatihan, pekerja migran harus melakukan pemeriksaan PCR pada instansi pemeriksaan yang diakui oleh Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) Taiwan, dan hasil pemeriksaan harus negatif, serta jumlah peserta pelatihan dan penghuni tempat

penginapan pada waktu yang sama harus dikurangi sebanyak 50%, serta jumlah penghuni setiap kamar tidak boleh melebihi 6 orang.

**問題五：外國仲介公司辦理移工出國，要辦理哪些防疫事宜？**

**Pertanyaan 5: Hal-hal pencegahan epidemi apa saja yang harus ditangani oleh perusahaan agensi luar negeri dalam menempatkan pekerja migran ke luar negeri?**

**回答：**

一、移工應於登機前 7 日落實自主健康管理措施，並於登機入境我國 72 小時前，再次至經我國指揮中心認可之檢驗機構辦理 PCR 檢驗，且檢驗結果須為陰性。

二、移工檢驗完成至登機前應採一人一室隔離，不得離開隔離處所。

**Jawaban:**

1. 7 hari sebelum keberangkatan, pekerja migran harus menerapkan langkah-langkah swakontrol kesehatan mandiri dengan benar, serta saat 72 jam sebelum keberangkatan untuk masuk ke Taiwan, pekerja migran sekali lagi menjalani pemeriksaan PCR di instansi-instansi pemeriksaan yang disetujui oleh Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC) Taiwan, dan hasil pemeriksaan harus negatif.
2. Saat selesai melakukan pemeriksaan hingga sebelum keberangkatan, pekerja migran harus diisolasi di dalam tempat 1 kamar 1 orang, dan tidak diperkenankan untuk meninggalkan tempat isolasi.

**問題六：外國仲介公司如上傳不實資料，會有甚麼處罰？**

**Pertanyaan 6: Jika agensi luar negeri mengunggah informasi tidak benar, apa hukumannya?**

**回答：**如外國仲介公司有提供不實接種疫苗資料及 PCR 檢驗報告，經查證屬實，本部將依私立就業服務機構許可管理辦法第 31 條第 1 項第 6 款規定廢止認可。

**Jawaban:** Apabila agensi luar negeri memberikan informasi vaksinasi serta

laporan pemeriksaan PCR tidak benar, setelah melalui penyelidikan dan dinyatakan bersalah, maka sesuai dengan peraturan perizinan dan manajemen perusahaan penyedia jasa pasal 31, ayat 1, butir ke-6, izin usaha perusahaan akan dicabut.

**問題七：外國仲介公司輸出的移工入境後確診，是否會被停權？**

**Pertanyaan 7: Jika pekerja migran yang ditempatkan oleh agensi luar negeri terdiagnosis positif setelah datang ke Taiwan, apakah hak-hak perusahaan akan ditangguhkan?**

**回答：**倘移工入境後發生確診，經疫調有移工未落實國外防疫措施，或發生群聚感染情事(同一訓練所同一時段有 2 名以上移工確診)，將暫停該國外仲介辦理移工來臺業務。

**Jawaban:** Apabila pekerja migran terdiagnosis positif setelah masuk ke Taiwan, dan setelah melalui penyelidikan didapati tidak menerapkan prosedur pencegahan epidemi dengan benar, atau telah terjadi infeksi kluster (dalam satu tempat pelatihan dan dalam satu waktu bersamaan ada lebih dari 2 pekerja migran yang didiagnosa positif), maka jasa layanan agensi luar negeri dalam menangani pekerja migran untuk datang bekerja di Taiwan ditangguhkan sementara.

**問題八：外國仲介公司輸出的移工入境後確診被停權，如何恢復輸出？**

**Pertanyaan 8: Bagaimana caranya untuk memulihkan kembali hak-hak pengoperasian perusahaan agensi luar negeri yang telah ditangguhkan, karena adanya pekerja migran yang didiagnosis positif setelah masuk ke Taiwan?**

**回答：**受處罰之外國仲介公司，應提出改善計畫，經該國政府衛生及勞動單位確認其防疫措施已改善，且出具已無 COVID-19 疫情之證明，報經指揮中心同意後，才可恢復輸出。

Jawaban: Perusahaan agensi luar negeri yang dikenakan sanksi, harus mengusulkan rencana perbaikan. Setelah dinas kesehatan serta satuan tenaga kerja pemerintah negara setempat mengkonfirmasi tindakan-tindakan pencegahan epidemi telah ditingkatkan, dan pihaknya mengeluarkan sertifikat yang membuktikan sudah tidak ada epidemi COVID-19. Setelah melapor dan disetujui oleh Pusat Komando Epidemi Sentral (CECC), maka hak-hak perusahaan dapat dipulihkan kembali.

**問題九：國內仲介公司如果提供上傳不實資料，有什麼罰則？**

**Pertanyaan 9: Apabila perusahaan agensi dalam negeri menyediakan unggahan informasi tidak benar, apa hukumannya?**

**回答：若上傳不實之疫苗接種證明，將以提供不實申請資料論處，仲介公司將處 30 萬元至 150 萬元罰鍰，並處 1 年以下停業處分。**

Jawaban: Apabila mengunggah sertifikat vaksinasi palsu, akan dinyatakan melakukan tindak pidana dengan memberikan keterangan palsu, maka perusahaan agensi akan dikenakan sanksi denda sebesar NT\$ 300.000-1.500.000 dan dikenakan sanksi penangguhan operasi perusahaan selama kurang dari satu tahun.